

Санкт-Петербургский государственный университет

На правах рукописи

Шишмолина Елена Петровна

**Обучение профессионально ориентированному
иноязычному общению студентов неязыковых
специальностей гуманитарного профиля
(на материале немецкого языка)**

Специальность 13 00 02 - теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Санкт-Петербург
2007 г.



Работа выполнена на кафедре иностранных языков и лингводидактики
Санкт-Петербургского государственного университета

Научный руководитель	доктор филологических наук, профессор Галина Андреевна Баева
Официальные оппоненты	доктор педагогических наук, профессор Ирина Анатольевна Новикова кандидат педагогических наук, доцент Ольга Ивановна Трубина
Ведущая организация	Поморский государственный университет

Защита диссертации состоится "13" ноября 2004 года в 16⁰⁰ часов
на заседании диссертационного совета К 212 232 03 по защите диссертации
на соискание ученой степени кандидата наук при Санкт-Петербургском госу-
дарственном университете по адресу 199034, Санкт-Петербург, Университет-
ская наб , д 11, филологический факультет ауд 240

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке Санкт-
Петербургского государственного университета

Автореферат разослан "9" октября 2004г

И о ученого секретаря
диссертационного совета
кандидат филологических наук,
доцент


И М Вознесенская

Происходящие в мире процессы интеграции и глобализации остро ставят перед Российской высшей школой вопрос о повышении качества образования и подготовки специалистов, владеющих навыками устного иноязычного профессионального общения. Современные условия требуют от молодых людей умения применять полученные навыки и умения в конкретной сфере деятельности. Достижение этой цели в ходе модернизации Российского образования в рамках Болонского процесса представляется возможным с позиций утвердившегося в методике компетентностного подхода, предполагающего становление в процессе обучения ряда необходимых для жизни и деятельности компетентностей и приводящего в соответствие профессиональное образование и потребности рынка труда.

Таким образом, одним из приоритетных направлений в обучении иностранным языкам в высшей школе является обучение профессионально ориентированному иноязычному общению (в том числе в устной диалогической форме). Проблемы общения и разных его аспектов исследованы в работах отечественных специалистов в области методики преподавания иностранных языков и психологии (Н В Баграмова, И Д Гальскова, Н И Гез, И А Зимняя, А А Леонтьев, Е И Пассов, Г В Рогова, Т Е Сахарова, В Л Скалкин, И И Халеева, Е Н Соловова, С Ф Шатилов и др), рассмотрены вопросы развития навыков межличностного и полилогического общения (Т А Румянцева 1999, Е В Смирнова 1999), стратегии коммуникативного поведения (Т Н Астафурова 1997, О С Иссерс 1999), развития коммуникативной компетенции (Г Г Жоглина 1998, Р А Коновалова 1998), обучения иноязычному дискурсу (Е Л Макарова 1994, О И Кучеренко 2000), развития умений межкультурного общения (Е В Астахова 2003). Аспекты профессионального и профессионально-ориентированного общения отражены в работах Е Г Каминной 1989, В Я Кикоты 1994, Л А Петровской 1989, Н А Вороновой 2000, В Н Зыковой 2002 и др.

В указанных работах, однако, основное внимание уделяется, во-первых, подготовке педагогических кадров и формированию у них навыков и умений профессионального общения, во-вторых, проблемам обучения студентов языковых факультетов, в-третьих, предлагаются различные способы оптимизации процесса обучения английскому языку. Теоретические проблемы методики обучения профессионально ориентированному общению на немецком языке студентов неязыковых факультетов в рамках формирования у них профессиональной компетентности остаются недостаточно изученными.

Таким образом, *актуальность настоящего исследования* определяется

- приоритетами модернизации современного высшего образования, обуславливающими необходимость повышения уровня профессиональной компетентности будущего специалиста,

- необходимостью поиска путей оптимизации процесса подготовки выпускников высшей школы к профессиональной деятельности посредством большей интеграции иностранного языка и специальных дисциплин в профессиональном образовании в неязыковом вузе,

- недостаточной разработанностью теоретических и практических вопросов обучения иностранным языкам и неполным соответствием современным требованиям учебников и учебных пособий для неязыковых вузов в контексте формирования профессиональной компетентности будущего специалиста

Автор данного диссертационного исследования убежден, что одним из путей устранения выявленных противоречий является использование возможностей иностранного языка для формирования профессиональной компетентности специалиста. Таким образом, все перечисленные аргументы говорят об актуальности проблемы и назревшей необходимости ее решения.

Цель исследования – разработка научно-обоснованной методики обучения профессионально ориентированному общению на немецком языке студентов исторического факультета и практическая реализация этой методики.

Объект исследования – процесс формирования умений профессионально ориентированного общения в структуре иноязычной профессионально-коммуникативной компетентности (ИЯПКК) специалиста гуманитарного профиля на 1 курсе неязыкового факультета.

Предметом исследования является методика организации процесса обучения профессионально ориентированному иноязычному общению как средства формирования ИЯПКК студентов в структуре их профессиональной компетентности.

Основу *гипотезы исследования* составили предположения о том, что обучение студентов профессионально ориентированному общению на немецком языке в рамках формирования у них ИЯПКК будет более эффективным при условии

- организации учебного процесса на основе компетентностного подхода, обеспечивающего последовательное достижение базового, среднего, продвинутого уровней сформированности ИЯПКК,

- кокретизации научно-обоснованной методики обучения иноязычному профессионально ориентированному общению студентов неязыковых специальностей гуманитарного профиля,

- использования аутентичных текстов, позволяющих приблизить процесс обучения к практике реального общения, в качестве основы содержания комплекса упражнений для обучения профессионально ориентированному общению в составе УМК по немецкому языку для гуманитарных факультетов

Цель и гипотеза исследования обусловили необходимость решения ряда *исследовательских задач*

- Проанализировать состояние проблемы обучения профессиональному общению в современной теории и практике обучения иностранным языкам. Рассмотреть речевое общение как вид деятельности и выявить влияние закономерностей речевой деятельности на формирование иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции. Рассмотреть вопрос классификации общения, видов и функций профессионально ориентированного общения на I курсе гуманитарных факультетов, сформулировать цели и задачи обучения

- Сформулировать лингвистические, психолингвистические и методические основы формирования ИЯПКК в структуре профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля

- Определить средства формирования ИЯПКК (упражнения для обучения устному диалогическому общению, функциональные схемы диалога). Выявить этапы формирования навыков и развития умений профессионально ориентированного общения

- Разработать комплекс упражнений для обучения профессионально ориентированному общению на I курсе гуманитарных факультетов

- Экспериментально проверить эффективность предложенной методики формирования ИЯПКК в структуре профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля

Научная новизна исследования заключается

- в уточнении содержания понятий профессиональная компетентность специалиста гуманитарного профиля, ИЯПКК специалиста гуманитарного профиля, а также ее компонентов,

- в разработке научно-теоретических основ организации обучения профессионально ориентированному иноязычному общению как средству формирования профессиональной компетентности специалиста в процессе обучения иностранному языку,

- в описании поэтапного процесса организации обучения профессионально ориентированному иноязычному общению в условиях неязыковых факультетов гуманитарного профиля,

- в теоретическом обосновании предложенных средств формирования ИЯПКК специалиста гуманитарного профиля в процессе обучения иностранному языку на основе разработанного комплекса упражнений и использования функциональных схем диалога,

- в отборе наиболее значимых и употребительных речевых функций в рамках формирования ИЯПКК в структуре профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля, подлежащих усвоению на 1 курсе

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что

- исследованы проблемы теоретико-методического обеспечения процесса подготовки специалистов в вузе с целью обеспечения повышения ее качества на основе формирования профессиональной компетентности студентов,

- теоретически обоснована и описана методика формирования ИЯПКК в структуре профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля с учетом лингводидактических, психолингвистических и методических факторов, с использованием профессионально-релевантного аутентичного текста в качестве компонента УМК для обучения иностранному языку на неязыковых факультетах гуманитарного профиля

Практическая значимость исследования заключается в разработке комплекса упражнений для обучения профессионально ориентированному общению на немецком языке студентов исторического факультета в рамках формирования у них ИЯПКК, который может быть также предложен к использованию на смежных факультетах

Организация исследования

Первый этап (1999–2000 гг.) – установочный изучалась проблема, литература, практический опыт обучения профессионально ориентированному общению на неязыковых факультетах, разрабатывалась гипотеза исследования

Второй этап (2000–2003 гг.) – экспериментальный На данном этапе были выполнены предварительный проверочно-поисковый, проверочно-поисковый и базовый проверочный эксперименты в целях корректировки теоретической базы и практических методов формирования ИЯПКК

Третий этап (2003–2006 гг.) – теоретический разработан научно-методическое обоснование комплекса упражнений для формирования ИЯПКК студентов гуманитарного профиля, осуществлен анализ результатов экспериментального обучения, базирующегося на практической реализации представленных теоретических положений

Четвертый этап (2006–2007 гг.) – обобщающий проведен базовый итоговый эксперимент и обобщены результаты экспериментального обучения, окончательно определена методика формирования ИЯПКК в процессе обучения иностранным языкам студентов гуманитарных специальностей, осуществлено оформление диссертации

Теоретическую основу исследования составили положения, разработанные в отечественных и зарубежных трудах в области

- теории и методики обучения иностранным языкам (Н В Баграмова 1993, 2004, И Л Бим 1977, 1996, 2001, Н И Гез 1982, 2006; П Б Гурвич 1974, Г А Китайгородская 1986; М В Ляховицкий 1979, 1981, А А Миролобов 2002, Л В Московкин 1999, 2002, Е И Пассов 1985, 1988, 2000, В Л Скалкин 1986, 1983, 1989, 1991, С Ф Шатилов 1982, 1986, А Н Щукин 2003, 2006, Т Hutchinson, А Waters 1992, Р Уг 1996),

- теории и практической реализации компетентного подхода к обучению (А Д Хуторской 2003, И А Зимняя 2004, В А Болотов, В В Сериков 2003, Н А Гришанова 2004, Э Ф Зеер 2005 и др),

- лингвистических проблем общения, текста, диалога (В Г Адмони 1994, Н Д Арутюнова 1972, М Я Демьяненко 1979, 1984, Г В Колшанский 1984, А А Леонтьев 1969, 1979, 1991, 1998, 1999, Ю С Степанов 1985, Ю А Сорокин 1985, К Менг, К Краузе 1989, Б Тейтмайер 1989),

- психологии (Л С Выготский 1982, П Я Гальперин 1967, Н Н Жинкин 1958, И А Зимняя 1985, 1991, А Н Леонтьев 1974, 1977, А Р Лурья 1979)

В ходе проведенного исследования использовался комплекс теоретических и эмпирических методов исследования. Теоретические методы анализ педагогической, психологической и методической литературы, материалов и публикаций педагогической и публицистической печати по исследуемым проблемам, анализ положительного педагогического опыта, моделирование. Эмпирические методы интервьюирование, тестирование и анкетирование преподавателей и студентов, опытная работа, обучающий эксперимент, математическая обработка результатов исследования

В связи с основной гипотезой исследования *на защиту выносятся следующие положения*

1 Формирование ИЯПКК в структуре профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля базируется на совокупности теоретических положений

- совершенствование обучения иностранным языкам состоит в целостном, поэтапном формировании ИЯПКК в структуре профессиональной компетентности специалиста, способствующим овладению профессионально-значимым материалом средствами изучаемого языка

- в качестве компонентов ИЯПКК в структуре профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля должны быть сформированы лингвистическая, прагматическая, предметная, стратегическая компетенции

2 Дидактический комплекс, направленный на реализацию методической системы формирования ИЯПКК, основан на междисциплинарной интеграции в обучении (содержит специально отобранный языковой и текстовый материал, имеющий профессиональную содержательную ценность) и последовательности этапов

- дотекстовый этап (ориентировочно-подготовительный, направленный на формирование произносительных, лексических и грамматических навыков),

- этап работы с текстом и подготовки содержательной стороны общения (введение в ситуацию общения, представленную текстом),

- этап репликационных упражнений (стереотипизирующе-ситуативный – совершенствование навыка),

- этап диалоговых упражнений (варьирующе-ситуативный – этап развития умения)

Обоснованность и достоверность результатов исследования обеспечивается адекватностью исходных теоретико-методологических позиций, включающих обращение к смежным областям знаний (философия, психология, лингвистика, психолингвистика), репрезентативностью и достаточным объемом выборки, комплексным использованием теоретических и эмпирических методов научно-педагогического исследования, адекватных его предмету, задачам, логике, длительным характером опытно-экспериментальной работы по проектированию и реализации методической системы формирования ИЯПКК, личным участием автора в практической реализации созданной методики, устойчивой повторяемостью результатов, подтвержденных математическими методами их обработки

Апробация и внедрение результатов исследования Основные теоретические и практические положения работы получили отражение в девяти публикациях автора, в перечень которых входит учебное пособие «*Sprechen wir über Archäologie*» Результаты исследования были представлены, обсуждены и получили одобрение на международных научно-практических конференциях «Международная филологическая конференция» (г Санкт-Петербург, 2003, 2004, 2007 гг), «Педагогический вуз в XXI веке» (г Петрозаводск, 2002), «Языковое образование в России: прошлое, настоящее, будущее » г Иваново, 2005)

Объем и структура диссертации Цели и задачи исследования определили его структурно-композиционное построение Работа содержит 226 страниц текста и включает введение, две главы, заключение, список использованной литературы, включающий 211 наименований, и 6 Приложений

Во введении обосновывается актуальность темы исследования, определяются цель, объект и предмет диссертационной работы, формулируется гипотеза, определяются вытекающие из цели и гипотезы исследования задачи, описываются общая методологическая основа и методы исследования, определяются положения, выносимые на защиту

В первой главе «Лингводидактические и психологические основы обучения иноязычному профессиональному общению на 1 курсе гуманитарного вуза» на основе анализа существующих в методике подходов к организации обучения раскрывается потенциал компетентностного подхода для совершенствования процесса обучения иноязычному профессионально ориентированному общению и формирования выделенных нами профессионально значимых компетентностей средствами иностранного языка

В диссертационном исследовании уточняется содержание и суть понятия профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля, формирование которой является сложным многоуровневым процессом, и выделяется ИЯПКК в качестве ее подструктуры

Проблема компетентности является междисциплинарной и рассматривается в философии, социологии, психологии и педагогике Вместе с тем до настоящего времени не существует единой точки зрения и однозначного определения, не разработана общепринятая теория компетентности, не до конца прояснены механизмы и факторы ее развития

Компетентность определяют как основывающуюся на знаниях, интеллектуально и личностно обусловленную социально-профессиональную жизнедеятельность человека (И А Зимняя), владение, обладание человеком совокупностью взаимосвязанных качеств личности,

задаваемых по отношению к определенному кругу предметов и процессов, и необходимых для качественной продуктивной деятельности по отношению к ним, включающих личное отношение человека к компетентности и предмету деятельности (А В Хуторской), умение объединить знания и навыки для решения конкретной проблемы (Д Вейл-ланд), обладание необходимыми для качественного и производительного выполнения труда знаниями, умениями, качествами, опытом и индивидуальным стилем деятельности (Э Ф Зеер), психическое новообразование личности, возникающее в ходе освоения деятельности и представляющее собой целостную систему, функционально ориентированную на достижение целей деятельности и позволяющую решать деятельностные проблемные ситуации (Н В Яковлева), совокупность профессиональных свойств, т е способностей реализовать профессионально-должностные требования на определенном уровне (Л И Анцыферова), способность решать ряд задач на определенном уровне квалификации в соответствии с определенными условиями для удовлетворения определенных потребностей (И Г Климкович)

Большинство ученых раскрывают содержание понятия компетентности через призму деятельности (Э Ф Зеер, И Г Климкович, А В Хуторской, Н В Яковлева), рассматривая «компетентность» и «профессиональная компетентность» как синонимичные понятия. Необходимо отметить неоднозначность взглядов исследователей на вопрос о сущности и структуре профессиональной компетентности. В связи с этим на основе анализа научных работ нами была предпринята попытка уточнить определение профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля. По нашему мнению, она представляет собой интегративное свойство личности, обеспечивающее готовность к успешной деятельности в профессиональной сфере на основе когнитивной, операционально-технологической, мотивационной, этической, социальной и поведенческой составляющих, базирующееся на результатах обучения (знаниях, умениях, навыках) и системе личностно-ценностных ориентаций.

Соотнося понятия «компетентность» и «компетенция» можно сделать вывод о том, что они находятся в отношениях уровневой интеграции. Компетенции представляются базовым уровнем, на основе которого в процессе актуализации в деятельности и качественного изменения под влиянием личностных качеств человека формируются и развиваются компетентности, обеспечивающие готовность специалиста к эффективной профессиональной деятельности.

Дифференцирование понятий компетентности/компетенции позволяет прийти к выводу о том, что «компетенции, проявляясь в поведении, деятельности человека, становятся его личностными качествами, свойствами, т е они становятся компетентностями, которые характеризуются и мотивационными, и смысловыми, и отношенческими, и регуляторными составляющими, наряду с когнитивными (знанием) и опытом» (Зимняя, 2004)

Коммуникативная компетентность конкретизируется в нашем исследовании как иноязычная профессионально-коммуникативная компетентность в структуре профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля. Под ИЯПКК в структуре профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля мы понимаем совокупность взаимосвязанных качеств личности (знаний, умений, навыков, способов деятельности), обеспечивающих способность осуществлять эффективное общение в профессионально-деловой сфере во всех видах иноязычной речевой деятельности.

В ходе исследования был определен состав ИЯПКК в структуре профессиональной компетентности специалиста гуманитарного профиля (И Л Бим 2005, И А Зимняя, В Н Зыкова 2002, А В Стефанская 1999, Н В Лаврова 1999, И В Михалкина 1994). ИЯПКК состоит из лингвистического, прагматического, предметного и стратегического компонентов, каждый из которых включает определенный набор знаний, навыков и умений.

В качестве лингвистических основ формирования ИЯПКК специалиста гуманитарного профиля рассматриваются учет выявленных особенностей диалогической речи, ее закономерностей, макро- и микроструктуры, а также необходимости поддержания информативного напряжения диалога.

К методическим основам формирования ИЯПКК специалиста гуманитарного профиля относятся

- учет особенностей и специфики иностранного языка как учебной дисциплины и определение места и функций преподавателя в учебном процессе от создающего стимулы и побуждающего к усвоению содержания обучения модератора, до помощника и организатора общения на изучаемом языке, равноправного речевого партнера,

- понимание роли текста в процессе обучения иноязычному общению как основы моделирования ситуаций разного типа (проблемных, описательных, ролевых). С этой целью в качестве содержания обучения профессионально ориентированному общению на немецком языке студентов исторического факультета используются преимущественно

аутентичные тексты, организация работы с которыми строится с учетом влияния процессов восприятия и понимания, являющегося предпосылкой реакции

- организация обучения иноязычному профессионально ориентированному общению на основе ситуативности

Ситуацию в методике понимают, с одной стороны, как единицу функционирования процесса общения, существующую как «система взаимоотношений субъектов общения, отраженную в их сознании и возникающую на основе взаимодействия ситуативных позиций общающихся» (Пассов, 2000) С другой стороны, учебно-речевая ситуация конкретизируется как совокупность задаваемых речевых и неречевых условий, «необходимых и достаточных для того, чтобы учащийся правильно осуществил речевое действие в соответствии с намеченной коммуникативной задачей» (Леонтьев, 1991) Такое понимание ситуации в процессе обучения профессионально ориентированному общению на немецком языке на I курсе исторического факультета предусматривает моделирование на занятиях различных учебно-речевых ситуаций (естественных, искусственных, внеязыковых, языковых, микро-, макроситуаций, статусно-ролевых, социальных, деятельностных, нравственных, дополняемых, проблемных, описательных, ролевых, реальных, воображаемых, воссоздаваемых путем описания или наглядности)

Далее в диссертационном исследовании рассматривается понятие, функции и виды профессионально ориентированного общения, под которым понимается процесс установления, поддержания и развития прямого или опосредованного контакта представителей одной профессиональной группы, включающий коммуникативный, интерактивный и перцептивный компоненты, с целью выполнения совместной профессиональной деятельности и достижения положительного результата в ней. Профессиональное общение специалиста гуманитарного профиля определяется нами как контактное общение по положению собеседников по отношению друг к другу, непосредственное, устное, диалогическое, межличностное и публичное, свободное, кооперативное и информативное общение.

Для определения целей и задач обучения профессионально ориентированному иноязычному общению в данном исследовании релевантной является проблема существующей классификации диалогической речи (Н Д Арутюнова, М Я Демьяненко, К А Лазаренко, И Л Бим, В Л Скалкин, Д И Изаренков, И Л Колесникова, О А Долгина и др.) Методическая классификация диалогов на основе лингвистических исследований предполагает трех- (микродиалоги, развернутые диалоги,

свободная диалогическая речь) (И Л Бим) и семикомпонентные схемы диалогов (В Л Скалкин) (по количеству участников, по социально-коммуникативному контакту, по соотношенности речевых мотивов собеседников, по величине диалогического текста, по объему и структуре единичного высказывания в диалоге, по подготовленности речи, по коммуникативной функции реплики или ее сегмента) Целями и задачами обучения профессиональному общению на 1 курсе исторического факультета являются

- достижение базового уровня сформированности ИЯПКК Последовательное достижение среднего и продвинутого уровней должно стать стратегической целью обучения профессионально ориентированному общению на 2 и 3 курсах,

- развитие умений профессионального общения инициировать разговор, понимать высказывания собеседника в целом, несмотря на отдельные непонятые места, адекватно реагировать на реплики,

- формирование следующих умений как составляющих стратегического компонента ИЯПКК студентов в зависимости от функционального содержания общения переспрашивать собеседника в случае необходимости, сомневаться в истинности сказанного, спрашивать об источнике информации, соглашаться с собеседником или опровергать его мнение, возражать, уточнять, добавлять к сказанному, аргументированно высказывать свою точку зрения, использовать в речи клише, метакоммуникативные и компенсаторные средства,

- содействие усилению мотивации к изучению иностранного языка в вузе

Во второй главе «Организация обучения профессионально ориентированному общению на иностранном языке на 1 курсе» представлены компоненты ИЯПКК, средства ее формирования, рассмотрены этапы формирования навыков и развития умений профессионально ориентированного иноязычного общения, дана характеристика комплекса упражнений и экспериментальное подтверждение его эффективности, описаны основные приемы проверки достоверности и надежности полученных данных

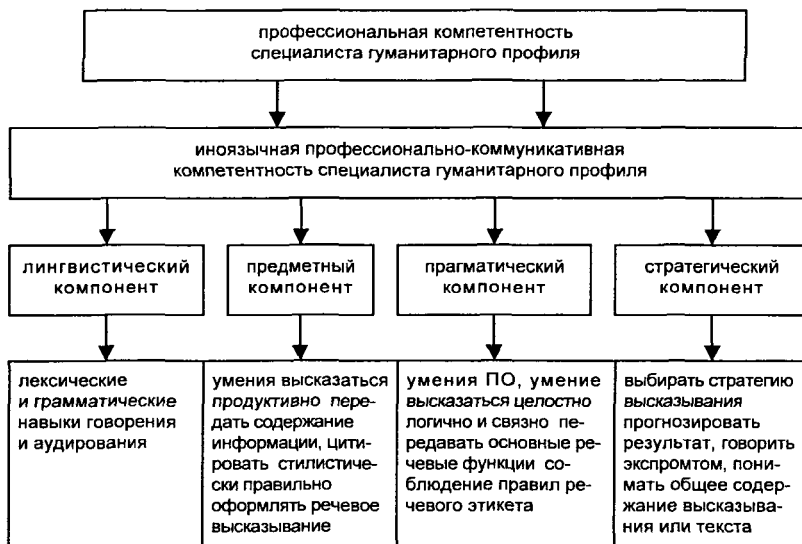
Каждый из компонентов ИЯПКК, формируемых в процессе обучения профессионально ориентированному общению на 1 курсе исторического факультета в рамках компетентного подхода, требует развития специфических речевых навыков и умений (схема 1)

Формирование у студентов названных навыков и умений позволяет достичь минимального, промежуточного или продвинутого уровня

владения языком профессиональной коммуникации, отвечающего следующим характеристикам: содержательная ценность высказываний собеседников, информативность реплик, убедительность реплик, прагматизм высказываний (подтвердить, возразить, усомниться, одобрить, пообещать, согласиться, предложить, узнать, попросить, удивиться), взаимодекватная реакция на высказывание партнеров, динамичность (быстрая смена тем) общения, логичность в построении стратегии разговора, продуцирование неподготовленных высказываний в естественном темпе общения, общение с разным количеством собеседников, использование невербальных средств, соблюдение правил речевого этикета участниками общения

Схема 1

Навыки и умения, составляющие компоненты ИЯПКК:



В качестве средств формирования ИЯПКК в исследовании пред-
ложены

- подготовительные (языковые, формальные, некоммуникативные) упражнения,

- условно-коммуникативные (условно-речевые) упражнения как средство формирования речевых навыков в процессе обучения,
- подлинно-коммуникативные (речевые) упражнения как средство развития речевого умения в процессе обучения,
- функциональные схемы диалога как средство овладения механизмом диалога и развития тактики общения в процессе обучения профессионально ориентированному общению

Установлено, что овладение речевым материалом, прежде чем достичь уровня умения, проходит этапы формирования. В основу комплекса упражнений для обучения профессионально ориентированному иноязычному общению положена утвердившаяся в методике преподавания иностранных языков трехэтапная схема формирования навыков и развития умений, включающая ориентировочно-подготовительный этап, стереотилизирующе-ситуативный этап, варьирующе-ситуативный этап (Шатилов, 1986)

Первый этап – ориентировочно-подготовительный – (формирование произносительных, лексических и грамматических навыков) – включает дотекстовые, частично языковые упражнения

Второй этап – стереотилизирующе-ситуативный – (совершенствование навыка) осуществляется непосредственно при работе с текстом в процессе выполнения репликационных условно-коммуникативных упражнений, т.е. комбинирования предварительно усвоенного материала и его трансформации на основе текста

Третий этап – варьирующе-ситуативный (этап развития умения) -- осуществляется в процессе выполнения подлинно-коммуникативных упражнений

Научно-обоснованный комплекс упражнений, являясь эффективным средством достижения цели обучения, характеризуется сложной структурой и тесной взаимосвязью отдельных элементов друг с другом. Различные типы и роды упражнений связаны «между собой по назначению, материалу и способу их выполнения» и «расположены по принципу сочинения и подчинения» (Рахманов, 1980). Упражнения в системе обучения профессионально ориентированному общению на немецком языке специалистов гуманитарного профиля располагаются по принципу увеличения трудности и предполагают сначала формирование определенных навыков (фонетических, лексических, грамматических), а на завершающем этапе обучения нацелены на развитие речевых умений, когда обучаемые могут свободно использовать изученный материал в новых условиях общения и выражать собственные мысли

Комплекс упражнений для формирования навыков и развития умений профессионально ориентированного общения на первом курсе гуманитарного (исторического) факультета, предлагаемый в данном исследовании, включает в себя дотекстовые (подготовительные, частично языковые), репликационные (условно-коммуникативные, упражнения по образцу) и диалоговые упражнения (естественно-коммуникативные, самостоятельное говорение). По нашему мнению, данная последовательность упражнений наиболее адекватно учитывает, тенденцию современной методики обучения иностранным языкам, которая ориентируется, главным образом, на создание условий для большей самостоятельности и автономии студентов (Соловова, 2004, Wolff, 1997).

Дотекстовые упражнения (ориентировочно-подготовительный этап формирования навыков) направлены на формирование фонетических, лексических и грамматических навыков, в них происходит тренировка встречающиеся в текстах наиболее важных лексических единиц, грамматических явлений, а также географических названий и имен собственных. Работа в этих упражнениях построена на основе устного описания, наиболее целесообразным представляется выполнять их в лингафонных кабинетах. Новый материал, извлеченный из текста, на основе которого будет организована работа на втором этапе, усваивается без его предъявления.

После подготовки содержательной стороны беседы, т. е. после прочтения текстов, следуют репликационные упражнения (стереотипизирующе-ситуативный этап совершенствования навыков). В упражнениях этого этапа предлагаются образцы речевых формул и клише, т. к. автоматизация использования их в речи является одной из задач данного комплекса упражнений, а умение выражать при помощи этих реплик модальные оттенки высказывания является одной из целей обучения.

На заключительном этапе работы, в диалоговых упражнениях (варирующе-ситуативный этап, этап развития речевого умения) используется семантическая карта. Это упражнение основано на порождении семантических ассоциаций, его результатом является «представленные в графическом виде логические цепочки из основных понятий обсуждаемых тем или проблем» (Колесникова, Долгина, 2001). В центр смыслового комплекса помещается главное понятие (ключевое слово), с которым ассоциируется лексико-грамматический материал содержания беседы.

В предлагаемом комплексе используются различные типы учебно-речевых ситуаций: описательные – ролевые – ситуация задается описанием, но предполагает выполнение студентом определенной роли, описательные – в экспозиции описывается суть предлагаемой задачи,

ролевые – студентам сообщается в задании их роль в предстоящей беседе, проблемные – в экспозиции ставится проблема, пути и способы ее решения выбираются самими студентами

По типу речевой реакции (В Л Скалкин) упражнения могут быть классифицированы как информативные (сообщение информации, переспрос, уточнение, контрпредложение, подтверждение, ссылка на источник информации), упражнения, выражающие несогласие, возражение, отрицание, противопоставление, поправку, упражнения повелительного характера (приказание, просьба, приглашение), упражнения, выражающие эмоциональные оттенки (удивление, сомнение, неуверенность)

С целью проверки эффективности методики обучения профессионально ориентированному общению на основе разработанного комплекса упражнений было осуществлено экспериментальное обучение, характеризующееся рядом варьируемых и неварьируемых условий. Проведенное экспериментальное исследование состояло из предварительного проверочно-поискового, проверочно-поискового, базового проверочно-базового итогового экспериментов. В ходе эксперимента были проведены предэкспериментальные срезы в экспериментальных (ЭГ) и контрольной группах (КГ), экспериментальное обучение ЭГ, постэкспериментальные срезы в ЭГ и КГ, анализ и интерпретация результатов эксперимента, выводы. Исследование проводилось в четырех экспериментальных и одной контрольной группе первого курса исторического факультета (специальность «История») Петрозаводского Государственного университета.

Уровень сформированности умений профессионально ориентированного общения, а также лексических и грамматических навыков и их реализации в процессе общения по тематике своей специальности определялся в процессе эксперимента по критериям, приведенным в таблице 1.

Результаты сравнения пред- и постэкспериментальной проверки в контрольной и четырех экспериментальных группах могут быть представлены (в %) в виде таблицы.

Данные, полученные в ходе экспериментального исследования, демонстрируют устойчивую положительную динамику процесса обучения студентов ЭГ 1, ЭГ 2, ЭГ 3, ЭГ 4 1 курса исторического факультета по уровню сформированности умений профессионально ориентированного общения на 53,9 % – 62,3 %.

Критерии и уровень сформированности умений профессионально ориентированного общения

	коммуникативная эффективность речевого акта	объем монологического высказывания в диалогическом единстве	скорость вербальной реакции	умение реплицирования	чистота речи	содержательность реплик диалогического высказывания	паузы хезитации	количество реплик в диалогическом высказывании, их разнообразие	уровень сформированности умений ПОО
ЭГ 1	46,7	55,6	46,2	60,0	41,7	61,3	62,5	61,5	53,9
ЭГ 2	54,8	60,7	57,7	70,8	65,8	58,8	60,5	63,6	62,3
ЭГ 3	66,7	53,3	60,7	53,6	43,2	60,0	71,1	55,6	57,9
ЭГ 4	57,6	46,4	57,7	50,0	58,3	60,0	51,4	61,5	55,6
КГ	12,5	7,1	3,8	4,8	5,6	3,3	5,6	7,1	6,3

Заключение. Проведенное экспериментальное исследование полностью подтвердило выдвинутую гипотезу, позволило достичь поставленных целей, решить задачи исследования и сформулировать основные выводы, сконцентрированные в положениях, выносимых на защиту

Проведенное исследование не исчерпывает содержания рассматриваемой проблемы. Перспективы дальнейшего исследования мы видим в распространении предлагаемой методики для разработки элективных курсов в вузах и в системе курсов изучения иностранных языков, в разработке методического обеспечения с использованием информационных технологий с целью увеличения самостоятельной внеаудиторной работы студентов по выработке профессионально значимых умений и навыков

Основные положения диссертационного исследования отражены в следующих публикациях

1 Шишмолина Е П Sprechen wir uber Archologie (Учебное пособие по немецкому языку для студентов I курса исторического факультета) Петрозаводск, 2001 – 52 с

2 Шишмолина Е П Профессионально направленное обучение диалогической речи на I курсе гуманитарных факультетов (Тезисы доклада) // Материалы международной конференции «Педагогический Вуз в XXI веке» / Мин-во образования Рос Федерации, Карел гос пед ун-т – Петрозаводск КГПУ, 2002 – с 96–99

3 Шишмолина Е П Вопросы обучения диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации (на материале немецкого языка) (Тезисы доклада) // Материалы научно-методической конференции «Университеты в образовательном пространстве региона опыт, традиции, инновации» Петрозаводск, 2003 – с 139–141

4 Шишмолина Е П Особенности организации обучения диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации на I курсе гуманитарных факультетов // Материалы XXXII Международной филологической конференции, Выпуск 20 Методика преподавания иностранных языков, Санкт-Петербург, Филологический факультет СПбГУ, 2003 – с 41–46

5 Шишмолина Е П Организация работы с учебными текстами при обучении профессионально-направленной диалогической речи на немецком языке // Материалы XXXIII Международной филологической конференции, Выпуск 27 Современные проблемы лингводидактики, Санкт-Петербург, Филологический факультет СПбГУ, 2004 – с 21–26

6 Шишмолина Е П Этапы формирования навыков и развития умений диалогической речи в процессе формирования иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции студентов гуманитарных факультетов // Материалы научно-методической конференции «Университеты в образовательном пространстве региона опыт, традиции, инновации» Петрозаводск, 2005 – с 132–134

7 Шишмолина Е П Обучение профессиональной коммуникации на немецком языке студентов исторического факультета университета в условиях компетентного подхода // Языковое образование в России прошлое, настоящее, будущее Материалы науч.-практ конференции / Отв ред Н К Иванова, ГОУВПО Иван гос хим-технол ун-т Иваново, 2005 – с 195–198

8 Шишмолина Е П Влияние особенностей диалогической речи на формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов гуманитарных факультетов // Новое в юридической науке и образовании Сборник научных статей, Петрозаводск ПетрГУ, 2007 – с 136–147

9 Шишмолина Е П Текст как основной компонент УМК в обучении иноязычной профессиональной коммуникации // Вестник Санкт-Петербургского Университета, Сер 9 Филология, востоковедение, журналистика Вып 3, Ч II 2007 – с 304–309

Подписано в печать 05 10 07 Формат 60x84 ¹/₁₆
Бумага офсетная Уч -изд л 1,0
Тираж 100 экз Изд № 244

Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
ПЕТРОЗАВОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Отпечатано в типографии Издательства ПетрГУ
185910, Петрозаводск, пр Ленина, 33